

納税管理人申告のご案内

How to Submit Tax Agent Declaration Form

納税管理人申报指南

납세관리인 신고의 안내

◆納税管理人制度について

納税義務者が、大阪市内に住所等を有しない場合においては、納税に関する一切の事項を処理させるため、納税管理人を定めなければなりません。本人確認書類（写）を添付し、課税される年の1月1日現在お住まいのご住所を所管する市税事務所に申告してください。

◆The Tax Agent System

A taxpayer who does not hold an address within Osaka City shall appoint a tax agent to handle all matters related to taxation on behalf of the taxpayer. Please submit form with a copy of the taxpayer's identification * to the competent municipal tax office which has jurisdiction over the area where you live as of January 1 of the year of taxation.

【*Passport, etc.】

◆关于纳税管理人制度

纳税义务人在大阪市内没有住处等时，为处理纳税相关的一切事宜，必须指定纳税管理人。请附上本人的身份证明文件（复印件），向管辖截至纳税年度1月1日所居住地区的大阪市税事务所申报。

◆납세관리인 제도

납세의무자가 오사카내에 주소를 가지고 있지 않을 경우, 납세에 관한 모든 사항을 처리하기 위해 납세관리인을 정하여야 합니다. 본인 확인 서류(사본)를 첨부하여 과세 연도의 1월 1일 현재 거주 소재지를 관할하는 시세사무소에 신고하여 주십시오.

市税事務所一覧/Municipal Tax Offices List/市税事務所一覧/시세사무소 일람

Kita-ku Nishiyodogawa-ku 北区・西淀川区・ Yodogawa-ku Higashiyodogawa-ku 淀川区・東淀川区	Umedashijezijimusho 梅田市税事務所	〒530-8216	北区梅田 1-2-2-700 大阪駅前第2ビル7階 Osaka Ekimae Dai-Ni Building 7F, 1-2-2-700 Umeda, Kita-ku
Miyakojima-ku Asahi-ku 都島区・旭区・ Joto-ku Tsurumi-ku 城東区・鶴見区	Kyobashishijezijimusho 京橋市税事務所	〒534-8502	都島区片町 2-2-48 J R京橋駅NKビル4階 JR Kyobashi Station NK Building 4F, 2-2-48 Katamachi, Miyakojima-ku
Fukushima-ku Konohana-ku 福島区・此花区・ Nishi-ku Minato-ku Taisho-ku 西区・港区・大正区	Bentenchoshijezijimusho 弁天町市税事務所	〒552-8505	港区弁天 1-2-2-100 大阪ベイタワーイースト1階 Osaka Bay Tower East 1F, 1-2-2-100 Benten, Minato-ku
Chuo-ku Tennoji-ku 中央区・天王寺区・ Naniwa-ku Higashinari-ku Ikuno-ku 浪速区・東成区・生野区	Nanbashi-ku なんば市税事務所	〒556-8670	浪速区湊町 1-4-1 OCAT 5階 OCAT 5F, 1-4-1 Minatomachi, Naniwa-ku
Abeno-ku Suminoe-ku Sumiyoshi-ku 阿倍野区・住之江区・住吉区・ Higashisumiyoshi-ku Hirano-ku Nishinari-ku 東住吉区・平野区・西成区	Abenoshijezijimusho あべの市税事務所	〒545-8533	阿倍野区旭町 1-2-7-702 あべのメディックス7階 Abeno Medix 7F, 1-2-7-702 Asahimachi, Abeno-ku

市民税納税管理人申告（承認申請）書
Municipal Resident Taxes: Tax Agent Declaration Form（Application for Approval）

申告日／신고일

年 月 日
Year/Month/Day

大阪市長 様
Mayor of Osaka

住址/주소

納税義務人／납세의무자

住所（法人にあっては、主たる事務所の所在地）
Address:（For corporations, address of main office）

納税義務者
Taxpayer

漢字かアルファベットで記入してください
Please write in Japanese or English characters.
／请用汉字或者拉丁字母书写
／한자 또는 알파벳으로 기입해 주세요.

氏名（法人にあっては、その名称及び代表者の氏名）
Name:（For corporations, corporate seal AND a representative's name）

姓名/성명

納税管理人について、大阪州市税条例第20条第1項の規定により、次のとおり申告承認を申請します。

The tax agent, as stated in the Osaka Municipal Tax Law Article 20 Section 1, will submit the following: "Declaration Form", "Application for Approval".

納税管理人／납세관리인	住所又は居所（法人にあっては、主たる事務所又は事業所の所在地） Address / Residence: (For corporations, address of main office or business property)	住址（仅限日本）/주소(일본주소만)
納税管理人 Tax Agent	氏名（法人にあっては、その名称及び代表者の氏名） Name: (For corporations, corporate seal AND a representative's name)	フリガナ Furigana (phonetic characters) 姓名/성명
納税管理人として定める理由（納税管理人が市外に住所、居所、事務所又は事業所を有する場合にのみ記入） Reason for being appointed a tax agent: (Fill in only if tax agent possesses a house, residence, office, or business property outside of the city precinct.)		
納税者が大阪市内に有していた住所、居所、事務所、事業所又は寮等の所在地 Address of taxpayer possessed a house, residence, office, or business property in Osaka.	納税人在大阪市的地址、住所、办公室、办公室或宿舍等地址/오사카 시내에서 납세자가 보유하고 있는 주소, 거주지, 사무실, 사업장, 기숙사 등의 소재지	

注：「申告」又は「承認を申請」のいずれか該当する方を○で囲んでください。
Note: Please select what is applicable and circle EITHER "Declaration Form" OR "Application for Approval"

注意：请选择适用的内容・并圈出“申报（申告）”或“批准申请（承認を申請）”
참고: "선언（申告）" 또는 "승인 신청（承認を申請）" 중 해당되는 항목을 ○ 해주십시오..